



Febrero de 2017

Mis queridos feligreses:

¡La Cuaresma está cerca! Empieza con el Miércoles de Ceniza, **1 de Marzo**. Al comenzar este camino de Cuaresma, prestemos atención a la llamada del Papa Francisco a no perder tiempo en esta época, “¡favorable a conversión”!

“Cuaresma es un tiempo de renovación para toda la Iglesia, para cada comunidad y creyente. Sobre todo es un “tiempo de gracia.” Dios no se distancia de nosotros. Cada uno tiene un lugar en Su corazón. Dios nos conoce de nombre, nos cuida y nos busca cuando le rechazamos. Dios se interesa por cada uno. El amor de Dios no le permite ser indiferente a lo que nos pasa. Porque si algo no está bien con nosotros, en la sociedad o en la Iglesia, necesitamos cambiar e ir en una nueva dirección. ¡Esto se llama necesidad de convertirse! De nuevo la Cuaresma viene a hacer su llamamiento, a recordarnos que es posible crear algo nuevo en nosotros y alrededor de nosotros, simplemente porque Dios es fiel, siempre fiel. Dios continua siendo rico en bondad y misericordia, y siempre listo para perdonar y empezar de nuevo. ¡No perdamos este tiempo de Cuaresma, favorable para conversión!”

—Papa Francisco, “Cuaresma: Tiempo de Gracia” editado por Steve Mueller, adaptado de los escritos del Papa Francisco, Prensa Todos los Santos 2017

Al tiempo que empezamos esta época especial de oración, nos enfrentamos con un país dividido. En mi sermón en el día de la Inauguración hablé sobre la necesidad de unidad, civilidad y diálogo, y expresión de inquietud. Como no sabemos lo que el futuro traerá, dije en aquel momento y es cierto: **la prioridad más grande de la Catedral de San Mateo ha sido siempre nuestro servicio al pobre, al sin hogar, al marginado, y el abogar por ellos no cambia; tampoco nuestro compromiso de alcanzar a los inmigrantes, refugiados, y sus familias, con papeles o sin ellos; tampoco nuestro compromiso en pelear lo malo del racismo y sexismo; tampoco nuestro compromiso en ayudar a que los jóvenes sean formados en la fe.** Al contrarío intensificaremos nuestros esfuerzos en esas áreas.

En este tiempo de profundas divisiones, es esencial que estemos unidos como nación y parroquia— respetándonos unos a otros, respetando nuestras diferencias, y prontos al diálogo, queriendo aprender unos de otros. No hay otra forma si queremos ser fieles al Evangelio de Jesucristo.

### **Liturgias de Cuaresma**

Cuaresma es un tiempo especial en la vida de una parroquia. No hay forma mejor que escuchar la llamada del clarín en Cuaresma que **unirse a la Iglesia en la celebración de las liturgias.** Oraciones y lecturas—**la Liturgia de la Palabra—y la Liturgia de la Eucaristía** nos dará la fortaleza y guía para hacer el camino a través del desierto a la tumba vacía; la promesa de levantarnos con Cristo el Domingo de Pascua, después de haber sido sumergidos en su muerte en nuestro bautismo. **Si hacemos este camino con integridad, entonces llegaremos a la tumba y veremos el futuro, y así compartiremos en su resurrección.**

Como siempre, la Catedral ofrece muchas oportunidades para la gran fiesta de la Resurrección del Señor. Adjunto, se les manda el folleto de Cuaresma—guárdenlo para las próximas semanas. Pueden llevar copias para familiares y amigos.

**El Miércoles de Ceniza, 1 de marzo**, llevaremos la señal de la penitencia, como un recuerdo de la necesidad de conversión interna, el rendir nuestros corazones, no nuestras vestiduras, al regreso de Dios nuestro Señor. (Joel 2:13). El domingo **12 de marzo**, nuestros catecúmenos y candidatos irán a la Basílica de la Inmaculada Concepción para participar con el Cardenal Wuerl en el Rito de Elección. Ténganlos presentes a todos en sus oraciones.

**El Vía Crucis**, adaptado por el Papa Juan Pablo II, se ofrecerá en inglés los viernes de Cuaresma a las 6 de la tarde y en español los domingos a las 2:15 de la tarde (exceptuando el 26 de marzo, domingo Laetare).

Cada miércoles de Cuaresma, empezando el **8 de marzo**, sacerdotes estarán disponibles para confesiones en inglés y español de 6:30-8 de la noche. (y de 6 de la tarde a 7:15 de la tarde, el Miércoles de Semana Santa). Continuamos con el horario regular en días de semana, 11-12 del mediodía, sábados 4-5 de la tarde. El martes **11 de abril**, tendremos el Servicio Comunal de Penitencia, a las 12:10 del mediodía con al menos 15 sacerdotes disponibles.

### Programas de Fe en Cuaresma;

Esperamos verles en nuestros programas de Formación de Fe. El martes **28 de febrero** tendremos la primera charla de Cuaresma en el grupo de Oración a las 7:30 de la tarde, después del rosario. Jorge y Natalia Rojas, nos hablarán sobre la Cuaresma. Las siguientes charlas pueden verlas en el folleto y se anunciarán el domingo anterior, también pueden llamar a Fátima a la rectoría. El retiro de Cuaresma se ofrecerá el sábado **11 de marzo** de 9 de la mañana a 4 de la tarde. Tema "Mis mejores 40 días" por el matrimonio Rojas.

### Mejorando nuestras Liturgias de Fin de Semana

El otoño pasado reporté sobre los cambios al **Rito de Introducción** de nuestras misas de fin de semana, el resultado de haberse completado la parte una de **cuatro partes para revisar de la experiencia de las misas del fin de semana** por un equipo especial de la parroquia, usando guías y comentarios de la iglesia. La segunda parte de la revisión fue hecha en septiembre y octubre de 2016 y se enfocaron en las partes componentes de **la Liturgia de la Palabra**: Lectura 1 (Hebreos (Antiguo Testamento); Salmo Responsorial; Lectura II (Epístola); Aclamación del Evangelio; Lectura III (Evangelio); Sermón; Profesión de Fe (Credo); y Oración de los Fieles. Se hicieron recomendaciones respecto a mejorar los pasos y claridad de esas proclamaciones y de las intercesiones generales; incorporar una pausa diferente después de cada lectura e intercesión; mejorar las respuestas de la asamblea a las lecturas; adaptando una forma deliberada entre el ambón y los lectores y el cantor; y minimizando la distracción de la asamblea durante las lecturas, limitando el sentarse tarde. La tercera parte de la revisión (enfocando en **la Liturgia de la Eucaristía al Gran Amén**) fue hecha antes de la Navidad y las recomendaciones están desarrollándose ahora para la decisión del personal. La cuarta parte de la revisión (enfocándose en los **Ritos de Comunión y Conclusión**) se hará en febrero y marzo de 2017.

### ¿Sabes de alguien que está buscando Algo? Puede que sea a Dios

Al tiempo que se preparan para la Cuaresma, les pido que aprovechen la oportunidad que nos da esta época y extendamos la mano a quienes sabemos se han alejado de su fe. Tomen unos minutos y piensen en personas en sus vidas que apreciarían **una invitación especial para volver a la Iglesia**, para rezar, venir a misa o recibir el sacramento de la confesión.

Esta época de Cuaresma es siempre muy ocupada en la Catedral. Por favor, mantengan al personal y a mí en sus Oraciones y yo les tendré en las más con mis mejores deseos y bendiciones en esta Cuaresma.

**TOUR VIRTUAL DE LA CATEDRAL  
LANZADO PARA LA CUARESMA!  
Vean la página frontal de la  
página digital o vaya a:  
[tour.stmatthewscathedral.org](http://tour.stmatthewscathedral.org)**

Mi personal y yo estamos contentos de ofrecerles una nueva forma de experimentar la belleza de la Catedral con un clic del mouse en nuestro tour virtual, pueden mirar arriba, abajo y alrededor de la Catedral, entrada principal, la nave, el santuario, las seis capillas, el baptisterio, y la cripta mortuoria. Al tiempo que exploran, escuchen música grabada del coro de San Mateo *Schola Cantorum*, dirigido por Tom Stehle. ¡Déjennos saber cómo les ha gustado el tour! ¡compártanlo con otros en Cuaresma!

#### PÓNGASE AL DÍA CON LA CATEDRAL



[www.stmatthewscathedral.org](http://www.stmatthewscathedral.org)



[www.facebook.com/st.matthews.cathedral](https://www.facebook.com/st.matthews.cathedral)



msgjrjameson (¡Siga al líder!)

¡Tomen el tour virtual de la Catedral!

[tour.stmatthewscathedral.org](http://tour.stmatthewscathedral.org)

Suyo en Cristo

Rev. Mons. W. Ronald Jameson  
Rector

## CUARESMA

*Para informarse de las celebraciones y actividades en inglés, por favor consulte el folleto en inglés.*

### Martes 28 de Febrero

Que es la Cuaresma:

Tiempo de reflexión y conversión.

¡Lávense, Límpiense, Aparten de mi vida sus maldades! ¡Dejen de hacer el mal y aprendan a hacer el bien! ¡Ayuden al oprimido, hagan justicia al huérfano, defendiendo los derechos de la viuda! El Señor dice: "Vengan aunque sus pecados sean como el rojo vivo, yo los dejaré blancos como la nieve." Is: 1, 16-18  
Jorge y Natalia Rojas

**Grupo de Oración** – Se reúne cada martes a las 7:00 de la tarde en el salón de conferencias del Oeste. El grupo de Oración tendrá charlas de Formación y Crecimiento Espiritual programadas a través del año y están basadas en la encíclica del Papa Francisco "Amoris Laetitia (La Alegría del Amor)."

### Miércoles de Ceniza 1 de Marzo

**Misa en español e imposición de la Ceniza**  
7:00 de la tarde  
Vía Crucis después de la misa

### Domingo 5 de Marzo, I de Cuaresma

**Misa en español** 1:00 de la tarde  
Confesiones y Vía Crucis después de la misa

### Martes 7 de Marzo

**Grupo de Oración, Rosario** 7:00 de la tarde  
**Cómo los antiguos manuscritos  
llegaron a formar la Biblia** 7:30 de la tarde  
Salón de conferencias del Oeste  
Díacono Juan Cayrampoma

### Domingo 12 de Marzo, II de Cuaresma

**Misa en español** 1:00 de la tarde  
Confesiones y Vía Crucis después de la misa

### Martes 14 de Marzo

**Rosario** 7:00 de la tarde  
**Misa en español** 7:30 de la tarde  
Salón de conferencias del Oeste

**Domingo 19 de Marzo, III de Cuaresma**  
**Misa en español** 1:00 de la tarde  
Confesiones y Vía Crucis después de la misa.

### Martes 21 de Marzo

**Grupo de Oración** 7:00 de la tarde  
Tema "**La Mirada Puesta en Jesús**" 7:30 de la tarde  
Invitado: Padre Javier Ibarra, IVE

### Domingo 26 de Marzo, IV de Cuaresma

**Misa en español** 1:00 de la tarde  
No habrá Vía Crucis hoy

### Martes 28 de Marzo

**Grupo de Oración, Rosario** 7:00 de la tarde  
Tema "**El Amor en el Matrimonio**" 7:30 de la tarde  
Padre Rafael Barbieri

### Domingo 2 de Abril, V de Cuaresma

**Misa en español** 1:00 de la tarde  
Confesiones y Vía Crucis después de la misa

### Martes 4 de Abril

**Grupo de Oración, Rosario** 7:00 de la tarde  
Tema "**Inspiración de la Biblia  
y su aspecto humano**" 7:30 de la tarde  
Díacono Juan Cayrampoma  
Salón de conferencias del Oeste

### DÍA DE RETIRO: MIS 40 DÍAS

*"Mis mejores 40 días"*

el sábado **11 de Marzo**

de 9:00 de la mañana a 4 de la tarde.

A cargo de Jorge y Natalia Rojas

Salón de conferencias del Norte

Proyéctate a vivir tus mejores 40 días, generando conciencia de transformación y amor. De esta manera lograremos encontrar el significado de la vida espiritual.

Nos preparamos para celebrar

la muerte y resurrección de Cristo; deseando hacer la voluntad de Dios y hacer que venga primero a nuestros corazones.

## SEMANA SANTA

### Domingo de Ramos 9 de Abril

**Misa en español**  
1:00 de la tarde  
**Celebrante: Obispo Mario Dorsonville**  
Vía Crucis después de la misa

### Lunes Santo 10 de Abril

**Misa Crismal**  
7:00 de la tarde  
**Celebrante: Cardenal Donald Wuerl**  
concelebrada por los sacerdotes  
de la Arquidiócesis

### Martes Santo 11 de Abril

**Servicio Penitencial Comunitario**  
12:10 del mediodía  
Varios confesores en español

### Miércoles Santo 12 de Abril

**Confesiones** 6:00 a 7:15 de la tarde  
**Servicio de TENEBRÆ**  
7:30 de la tarde

### Jueves Santo 13 de Abril

*La Catedral se abrirá las 8:00 de la mañana.*  
**Laudes** (Capilla de S. Antonio)  
9:00 de la mañana  
**Confesiones**

11:00 a 12:00 del mediodía

**Misa de la Última Cena del Señor**  
5:30 de la tarde

**Celebrante: Cardenal Donald Wuerl**  
Adoración al Santísimo hasta las 10:00 de la noche

### Viernes Santo 14 de Abril

*La Catedral se abrirá a las 8:00 de la mañana.*  
**Procesión de la Pasión del Señor** 2:30 de la tarde  
saliendo de la parroquia Reina de las Américas  
**Liturgia de la Pasión de N. S. Jesucristo Adoración  
de la Santa Cruz y Comunión**  
4:00 de la tarde  
unidos a la parroquia  
Nuestra Señora de Las Américas  
**Celebrante: Obispo Mario Dorsonville**

---

Cada año, el Miércoles de Ceniza, nos recuerda lo pasajero de este mundo. Mientras luchamos contra los problemas y sufrimientos de este mundo, Dios está siempre con nosotros para ayudarnos. La oración que por ustedes estoy ofreciendo durante este tiempo de Cuaresma es que busquemos al Señor con un espíritu renovado, y con el convencimiento siempre creciente del poder de su amor por todos nosotros. Espero que esta Cuaresma sea un tiempo en el cual crezcamos con la profundidad de nuestro amor por el Señor Jesús y su Iglesia.

Por favor, únanse a nosotros en la Catedral de San Mateo Apóstol para experimentar este tiempo de renovación a través de nuestras liturgias, eventos musicales, oración, charlas formativas, y demás actividades. Confío que los miembros del personal y yo, podremos proveerles de amplias oportunidades para la oración, el estudio, y la reflexión, aquí, en la Catedral.

—Rev. Monseñor W. Ronald Jameson, Rector

---

## PASCUA

### Sábado de Gloria 15 de Abril

*La Catedral se abrirá a las 8:00 de la mañana.*

**Laudes** (Capilla de S. Antonio) 9:00 de la mañana

**Confesiones** 11:00 de la mañana

*La Catedral cerrará a las 12:00 del mediodía y se abrirá a las 7 de la tarde.*

### Vigilia Pascual

8:00 de la noche

**Celebrante: Cardenal Donald Wuerl**

**Domingo de Resurrección 16 de Abril**

**Misa en español**

1:00 de la tarde

**Celebrante: Padre Rafael Barbieri**

*La rectoría estará cerrada hoy día y el lunes de Pascua 17 de abril.*

## VÍA CRUCIS

El Vía Crucis, revisado por el Papa Juan Pablo II, se rezará durante toda la Cuaresma en inglés los viernes a las 6:00 de la tarde, el Miércoles de Ceniza a las 3:00 de la tarde, y el Viernes Santo a las 7:30 de la noche, y en español los domingos a las 2:15 de la tarde (exceptuando el domingo 26 Marzo, Domingo de Laetare). Les invitamos a unirse a nosotros en esta devoción cuaresmal.

## CONFESIONES

Además de nuestro horario regular de confesiones (lunes a viernes de 11 a 12 del mediodía y sábados de 4 a 5 de la tarde), y domingos después de la misa de español (exceptuando el domingo 26 Marzo, Domingo de Laetare). Confesiones en ambos idiomas: inglés y español, cada miércoles de Cuaresma de 6:30 a 8:00 de la noche (exceptuando el Miércoles de Ceniza), y el 12 de abril, Miércoles Santo, de 6 a 7:15 de la tarde.

## CENAS SIMPLES EN CUARESMA

Después del Vía Crucis (*en inglés*) los viernes, diferentes grupos de la Catedral, organizarán una cena simple y recogerán una donación que se enviará a diferentes organizaciones caritativas. Las cenas serán donadas por los feligreses. Agradecemos la generosidad de las personas y grupos que hacen posible esta actividad.

## PROGRAMAS MUSICALES EN CUARESMA

**Domingo 26 de Marzo**

4:00 de la tarde

**Vísperas Solemnes con Cantos Gregorianos**

Schola Cantorum de la Catedral

**Miércoles 12 de Abril**

**Liturgia de Tenebrae** 7:30 de la tarde

Schola Cantorum de la Catedral

# CUARESMA Y SEMANA SANTA 2017



**PROGRAMA DE LITURGIAS EN ESPAÑOL Y OTRAS ACTIVIDADES DE INTERÉS GENERAL**

**CATEDRAL DE SAN MATEO APÓSTOL**

1725 Rhode Island Avenue, NW  
Washington, DC 20036

Rectoría: 202-347-3215

Fax: 202-347-7184

[www.stmatthewscathedral.org](http://www.stmatthewscathedral.org)

**Monseñor W. Ronald Jameson**

Rector

**Padre Rafael Barbieri**

Ministerio Hispano